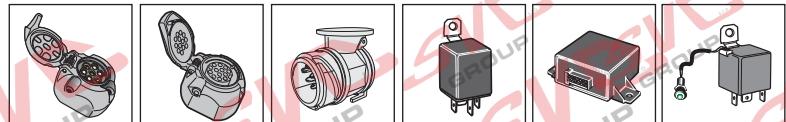
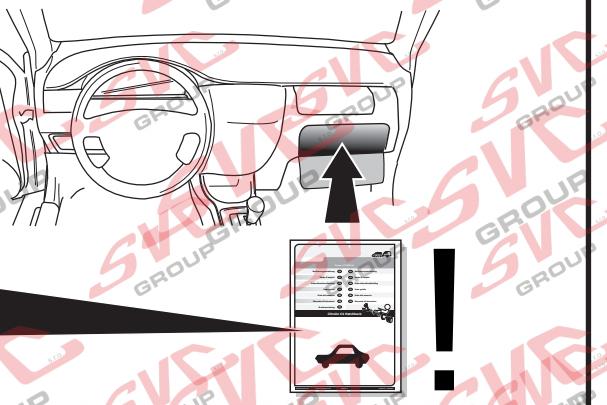


## ! INFO !

- (DE) Die Batterie des Zugfahrzeugs bzw. gezogenen Fahrzeugs nicht direkt über die Steckdose aufladen.  
(FR) Ne pas charger les batteries du véhicule tracteur et/ou tracté directement sur la prise de courant.  
(NL) De accu van het trekkend voertuig c.q. getrokken voertuig niet rechtstreeks via de contactdoos opladen.  
(GB) Do not charge the battery of the towing vehicle and/or towed vehicle directly via the socket.  
(ES) No recargue la batería del vehículo remolque y/o del remolcado directamente mediante el enchufe.  
(IT) Non caricare la batteria del veicolo trainante o di quello trainato direttamente dalla presa.  
(SE) Ladda inte batteriet i det bogserande fordonet och/eller det bogserade fordonet direkt via kontakten.  
(CZ) Nenabíjejte baterii tažného ani taženého vozidla přes zásuvku.  
(DK) Oplad ikke bugseringskøretøjet og/eller det bugserede køretojs batteri direkte v.h.a. stikdåsen.  
(FI) Älä lataa hinaavan ajoneuvon ja/tai hinattavan ajoneuvon akkuja suoraan pistorasiaan kautta.  
(GR) Μη φορτίσετε την μπαταρία του ρυμουλκούμενου οχήματος και/ή ρυμουλκημένου οχήματος απευθείας μέσω του ρευματοδότη.  
(NO) Batteriet til kjøretøyet som trekker eller blir trukket skal ikke lades direkte via koblingsboksen.  
(PL) Nie ładować akumulatora pojazdu holującego/holowanego bezpośrednio przez gniazdo.

- (DE) Gebrauchsanleitung  
(FR) Mode d'emploi  
(NL) Gebruikershandleiding  
(GB) User guide  
(ES) Guía del usuario  
(IT) Manuale di istruzioni  
(SE) Bruksanvisning  
(CZ) Uživatelská příručka  
(DK) Brugervejledning  
(FI) Käyttöohjeet  
(GR) Οδηγός χρήστη  
(NO) Brukerveileddning  
(PL) Instrukcja obsługi



## SPARE PARTS

[www.ecs-electronics.com](http://www.ecs-electronics.com)



Partnr.: LN-006-DH

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Gebruikershandleiding

User guide

Guía del usuario

Manuale di istruzioni

Bruksanvisning

Uživatelská příručka

Brugervejledning

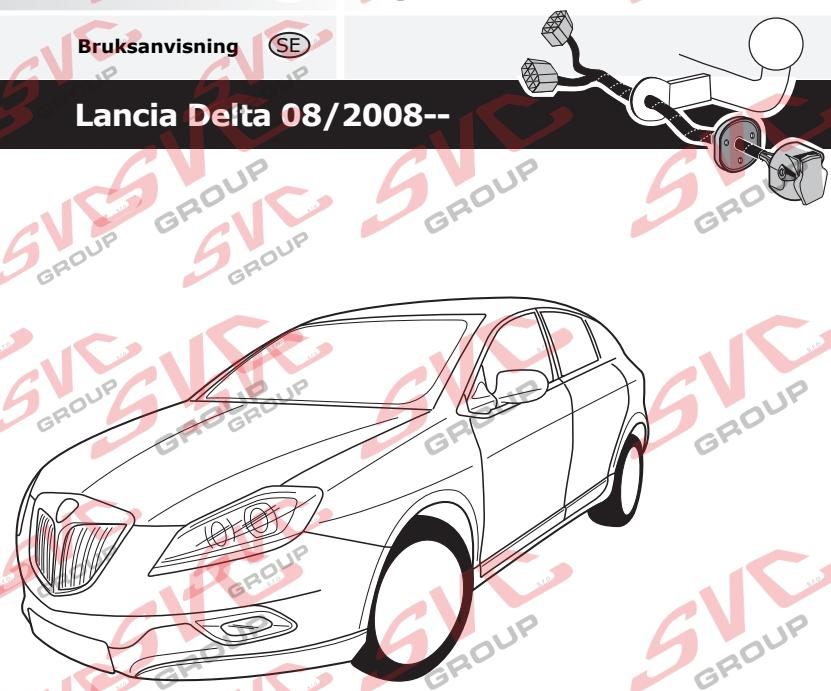
Käyttöohjeet

Oδηγός χρήστη

Brukerveileddning

Instrukcja obsługi

Lancia Delta 08/2008--



DE Anschluss Steckdose  
 FR Connection de la prise  
 IT Allaccio zoccolo  
 NL Contactdoos aansluiting  
 GB Socket connection

DE Sicherungen austauschen  
 FR Remplacer les fusibles  
 IT Zekeringen vervangen  
 NL Pistorias liitääntä  
 GB Changing the fuse

GR Ynadoxhí aivnðeotç  
 NO Tilkobling koblingsboks  
 PL Połaczenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446	↓	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔
Pmax	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13	—	—	—	—	—	—
(DE)	Gelb	Blau	Weiß	Grün	Marron	Braun	Rot	Schwarz	Rot	Rot	Weiß	—	—	—	—	—	—	—	—
(FR)	Jaune	Bleu	Blanc	Verte	Groen	Bruin	Rood	Zwart	Noir	Marron/Weiß	Blanc	—	—	—	—	—	—	—	—
(NL)	Geel	Blauw	Wit	Groen	Brown	Red	Black	Red	Black/Rouge	Brown/Wit	White	—	—	—	—	—	—	—	—
(GB)	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red	Black	Red	Black/Red	Brown/White	Red	White	—	—	—	—	—	—	—
(ES)	Anarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo	Negro	Negro/Rojo	Marrón/Blanco	Rojo/Blanco	Blanco	—	—	—	—	—	—	—	—
(IT)	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso	Nero	Nero/Rosso	Marrone/Blanco	Rosso/Blanco	Blanco	—	—	—	—	—	—	—	—
(SE)	Blå	Vit	Grön	Brun	Röd	Svart	Röd	Brun/Vit	Cervená	Hnědá	Černá	—	—	—	—	—	—	—	—
(CZ)	Žlutá	Modrá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená	Červená	Červená/Hnědá	Červená/Bílá	Červená	Červená	—	—	—	—	—	—	—	—
(DK)	Gul	Blå	Hvid	Gron	Brun	Rød	Sort	Sort/Rod	Brun/Hvid	Rød	Hvid	—	—	—	—	—	—	—	—
(FI)	Keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta	Musta/Punainen	Punainen/Valkoinen	Korkeva	Valkoinen	—	—	—	—	—	—	—	—
(GR)	Kítrivo	Mήλες	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο	Μαύρο	Μαύρο/Kokkino	Μαύρο/Valkoinen	Λευκό	Λευκό	—	—	—	—	—	—	—	—
(NO)	Gul	Blå	Hvit	Gronn	Brun	Rød	Svart	Svart/Rod	Brun/Hvit	Rød	Hvit	—	—	—	—	—	—	—	—
(PL)	Żółty	Niebieski	Biały	Zielony	Brazowy	Czerwony	Czarny	Czarny/Czerwony	Czarny/Biały	Czerwony/Biały	Czerwony/Biały	—	—	—	—	—	—	—	—

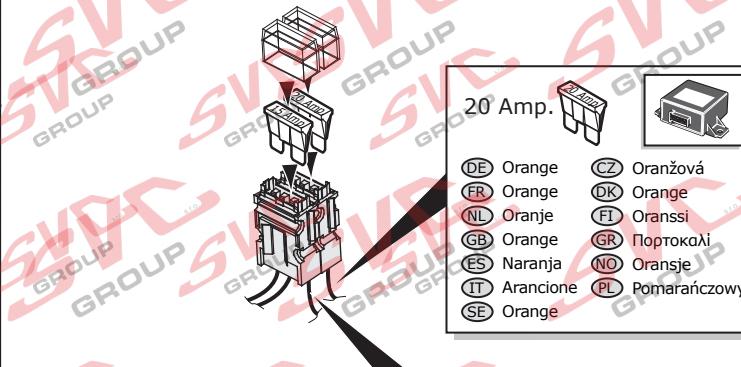
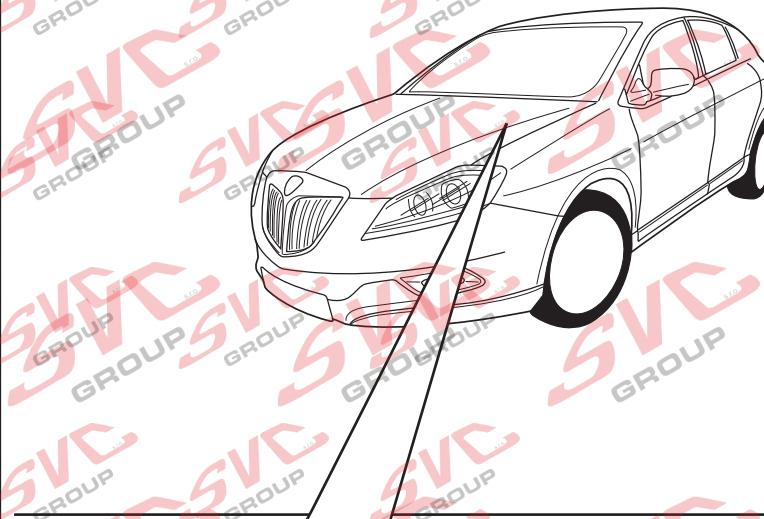
DE Sicherungen austauschen  
 FR Remplacer les fusibles  
 IT Sostituire i fusibili  
 NL Zekeringen vervangen  
 GB Changing the fuse

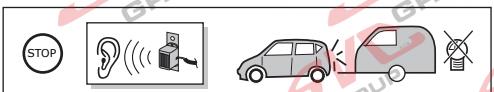
ES Cambio de fusible  
 NO Bytte av säkringar  
 FI Vaihda varokkeet

GR Výmena pojistky  
 NO Udskiftning af sikringer  
 FI Vaihda varokkeet

DE Objektivkabel konektor  
 FR Stikdåse forbindelse  
 IT Pistonaria liitääntä  
 NL Anslutning kontaktdosa  
 GB Socket connection

GR Alλαγή ασφάλειας  
 NO Skifte sikringene  
 PL Wymienić bezpieczniki





**(DE)** Die Bremsleuchten am Anhänger werden vom 5C033-Modul überwacht. Sollten alle Bremsleuchten am Anhänger defekt sein, ertönt beim Bremsen ein Summer. Kontrollieren Sie die Bremsleuchten am Anhänger.

**(FR)** Les feux stop de la remorque sont protégés par le module 5C033. Dans le cas où tous les feux stop de la remorque sont défectueux, l'avertisseur se mettra en marche lorsque vous freinez. Vérifiez les feux stop de la remorque.

**(NL)** De remlichten op de aanhanger worden door de 5C033 module bewaakt. Indien alle remlichten op de aanhanger defect zijn zal er bij het remmen een zoemer te horen zijn. Controleer de remlichten op de aanhanger.

**(GB)** The brake lights on the trailer are monitored by the 5C033 module. If all the brake lights on the trailer are defective, a buzzer is heard upon braking. Check the brake lights on the trailer.

**(ES)** Las luces de frenado del remolque están supervisadas por el módulo 5C033. Si todas las luces de frenado del remolque fueran defectuosas, escuchará un zumbador al realizar la frenada. Revise las luces de frenado del remolque.

**(IT)** Gli stop del rimorchio sono controllati dal modulo 5C033. Nel caso in cui tutti gli stop del rimorchio siano fuori uso, in frenata si sentirà un cicalino. Controllare gli stop del rimorchio.

**(SE)** Bromsljusen på släpet bevakas av modulen 5C033. Om alla släpets bromsljus är defekta lyder en summer vid inbromsning. Kontrollera släpets bromsljus.

**(CZ)** Brzdová světla na přívěsu jsou kontrolovaná modulem 5C033. Pokud jsou všechna brzdová světla na přívěsu vadná, ozývá se při brzdění bučák. Zkontrolujte brzdová světla na přívěsu.

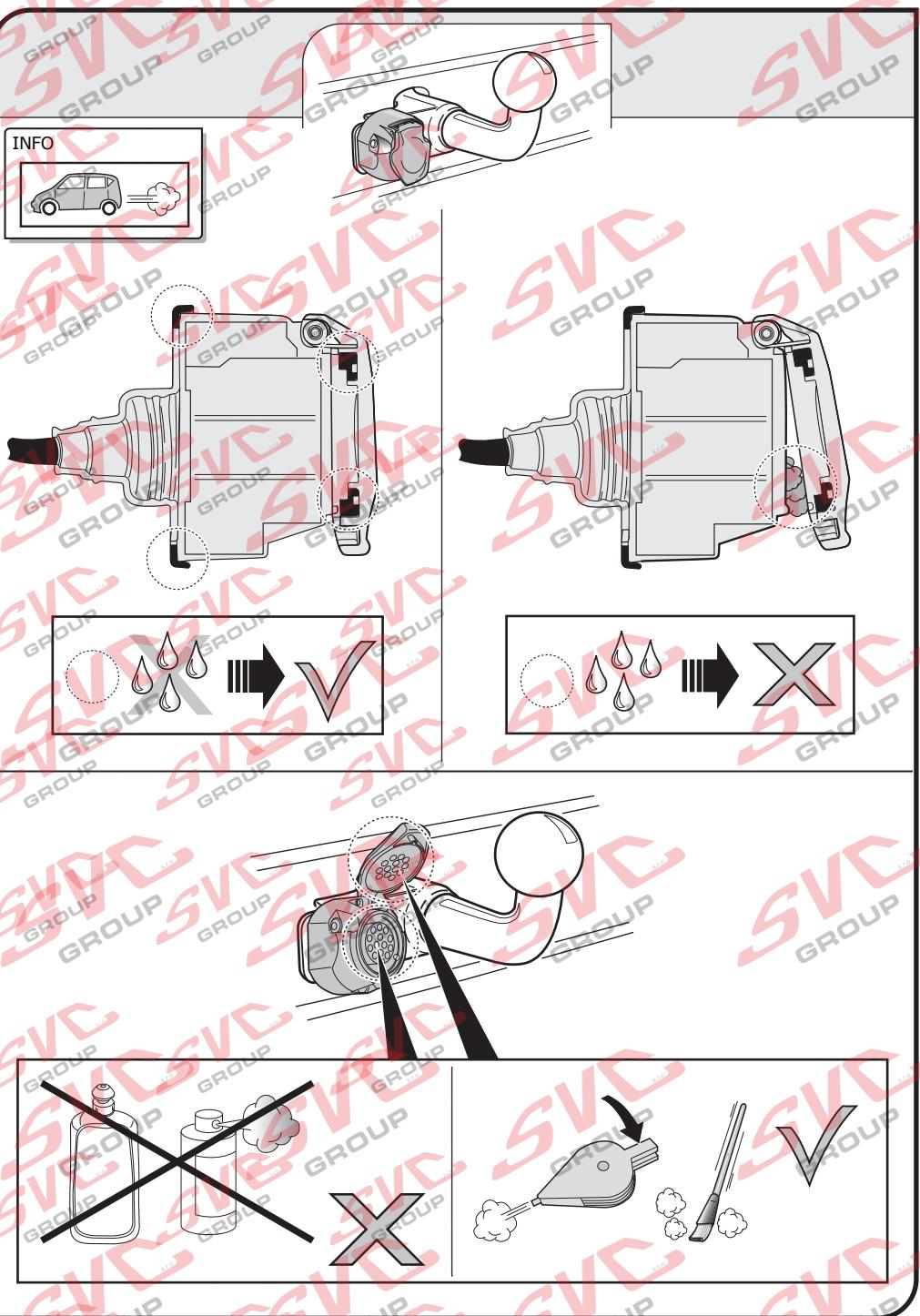
**(DK)** Bremselysene på anhængeren overvåges af 5C033 modulen. Hvis alle bremselysene på anhængeren er defekte, vil der ved bremstilling høres en brummer. Kontroller bremselysene på anhængeren.

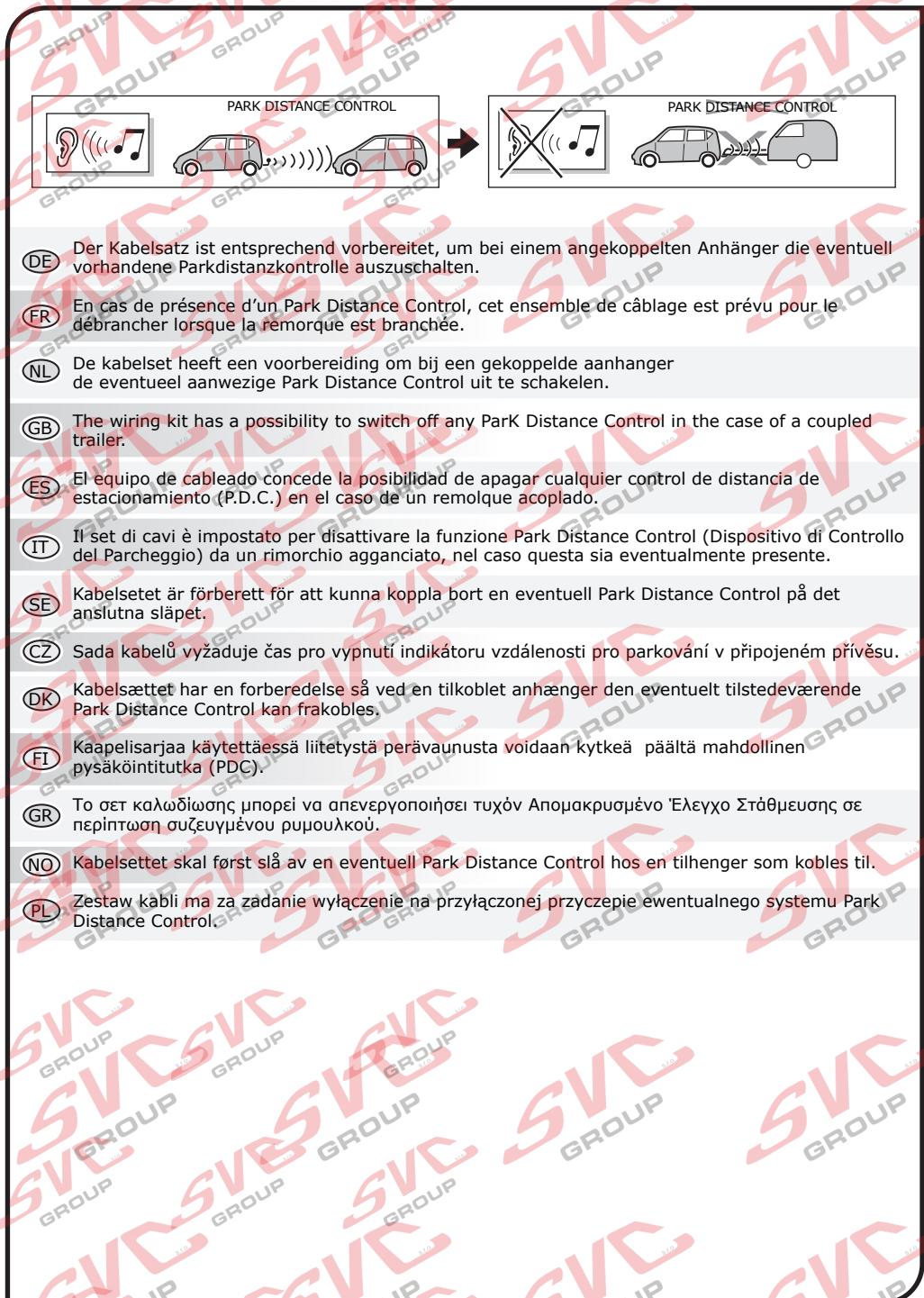
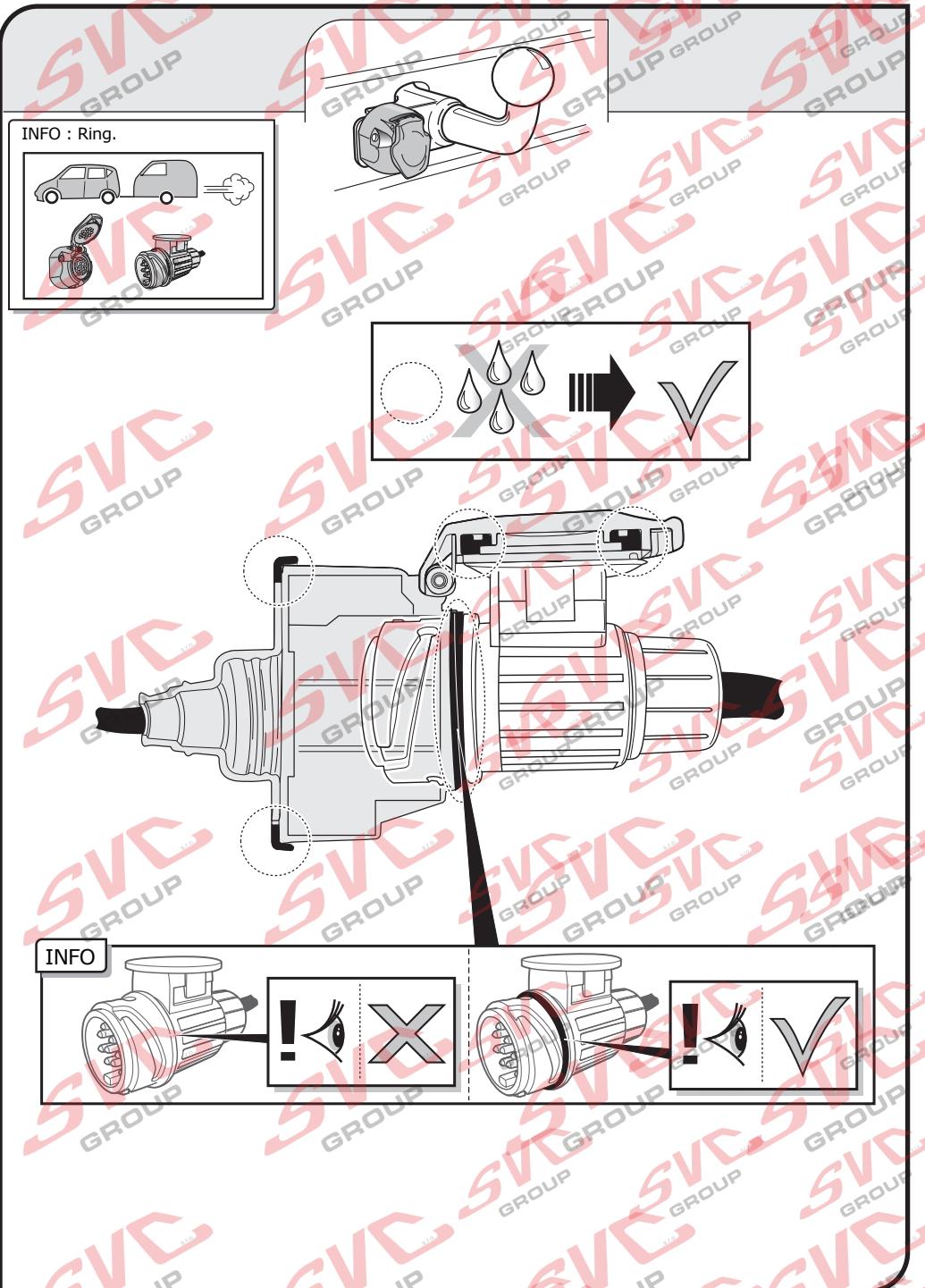
**(FI)** Perävaunun jarruvaloja valvotaan 5C033-moduulin avulla. Jos perävaunun kaikki jarruvalot ovat rikki, se ilmoitetaan äänisignaalilla jarrutuksen aikana. Tarkasta perävaunun jarruvalot.

**(GR)** Οι φανοί φρένων του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα 5C033. Εάν όλοι οι φανοί φρένων του ρυμουλκού είναι ελαστωματικοί, ο βομβητής θα ηχίσει όταν πατηθεί το φρένο. Ελέγξτε τους φανούς φρένων του ρυμουλκού.

**(NO)** Bremselysene på tilhengeren blir kontrollert av 5C033-modulen. Dersom alle bremselysene på tilhengeren er defekte, vil man høre en buzzeralarm når man bremser. Kontroller tilhengerens bremselys.

**(PL)** Znajdujące się na przyczepie światła hamowania są kontrolowane za pomocą modułu 5C033. Jeżeli wszystkie światła hamowania na przyczepie są niesprawne, słyszeć sygnał dźwiękowy podczas hamowania. Należy wówczas sprawdzić światła hamowania na przyczepie.







**(DE)** Falls zutreffend soll bei einem angekoppelten Anhänger mit einer Nebelleuchte in Betrieb die Nebelleuchte des Fahrzeugs ausgeschaltet werden.

**(FR)** Le cas échéant, lorsqu'une remorque, avec des anti-brouillard actifs, est branchée, les anti-brouillards du véhicule seront déconnectés.

**(NL)** Indien van toepassing zal bij een gekoppelde aanhanger met een werkende mistlamp de mistlamp van het voertuig worden uitgeschakeld.

**(GB)** In a coupled trailer with working fog lamp, the fog lamp of the vehicle will be switched off, if applicable.

**(ES)** En un remolque acoplado con faros antiniebla en funcionamiento, se apagarán, si es aplicable, los faros antiniebla del vehículo.

**(IT)** Se applicabile, in presenza di un rimorchio agganciato con una luce antinebbia in funzione, l'antinebbia del veicolo viene disinserito.

**(SE)** Om tillämpligt kopplas ett fungerande dimljus bort från det anslutna släpet.

**(CZ)** Pokud je na připojeném přívěsu zapnuta mlhovka, bude tato mlhovka na přívěsu vypnuta.

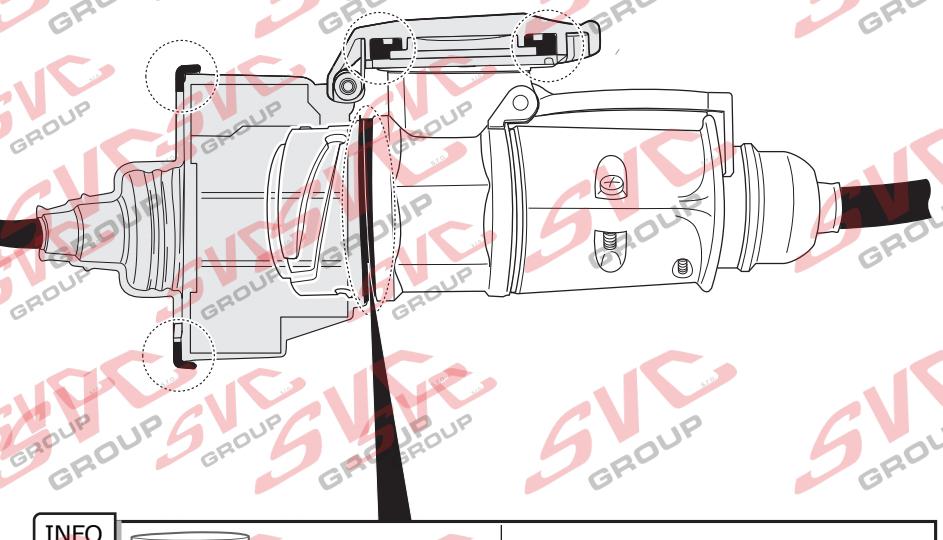
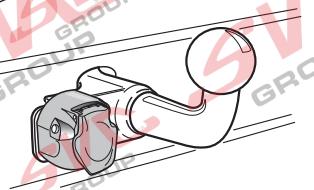
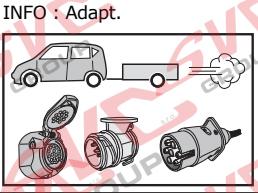
**(DK)** Hvis det er relevant, vil på en tilkoblet anhænger med en fungerende tågelygte vognens tågelygte frakobles.

**(FI)** Jos liitettyssä perävaunussa on toimiva sumuvalo, ajoneuvon sumuvalo kytetään pois päältä.

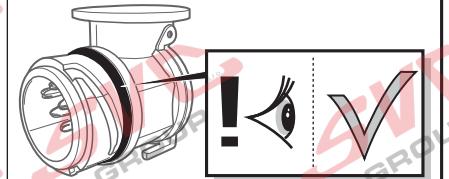
**(GR)** Σε συζευγμένο ρυμουλό στο οποίο λειτουργεί φανός ομίχλης, ο φανός ομίχλης του οχήματος θα απενεργοποιηθεί, εφόσον ενδείκνυται.

**(NO)** Om nødvendig skal kjøretøyenes tåkelys slås av, dersom tilhengeren som kobles til selv har et fungerende tåkelys.

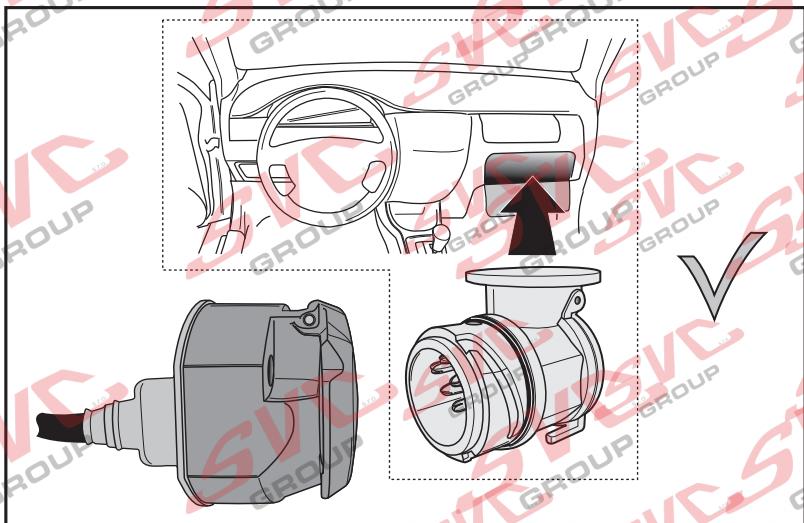
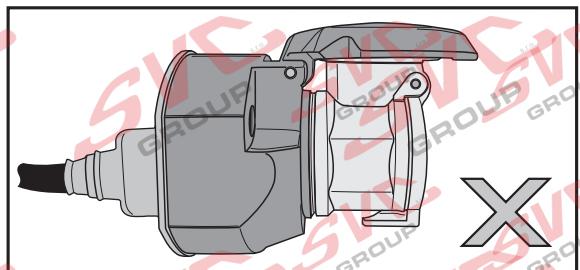
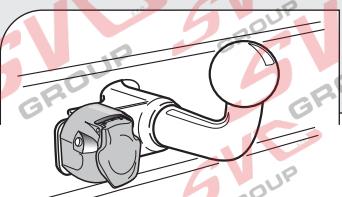
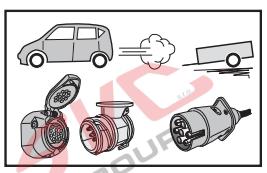
**(PL)** W stosownych przypadkach, przy przyłączonej przyczepie z działającymi światłami przeciwmgiełnymi, zostaną wyłączone światła przeciwmgiełne pojazdu.



**INFO**



INFO : Storage



Die Blinklichter am Anhänger werden durch das 5C033 Modul überwacht. Wenn eine der Blinkleuchten des Anhängers defekt ist, wird synchron mit den Blinklichtern des Fahrzeugs ein Summer zu hören sein. Kontrollieren Sie die Blinklichter am Anhänger.

Les clignotants de la remorque sont protégés par le module 5C033.

Si l'un des clignotants est défectueux, un avertisseur, en synchronisation avec les clignotants, se mettra en marche. Vérifiez les clignotants de la remorque.

De knipperlichten op de aanhanger worden door de 5C033 module bewaakt.

Indien één van de aanhangerknipperlichten defect is zal, synchron met de knipperlichten van het voertuig, een zoemer te horen zijn. Controleer de knipperlichten op de aanhanger.

The flashing lights on the trailer are monitored by the 5C033 module. If one of the flashing lights of the trailer is defective, a buzzer is heard in sync with the flashing lights of the vehicle. Check the flashing lights on the trailer.

Las luces intermitentes del remolque son supervisadas por el módulo 5C033. Si una de las luces intermitentes del remolque fuera defectuosa, se escucharía un zumbador en sincronización con el ritmo de las luces intermitentes del vehículo. Revise las luces intermitentes del remolque.

I lampeggiatori del rimorchio sono controllati dal modulo 5C033. Nel caso in cui uno dei lampeggiatori del rimorchio sia fuori uso, risuonerà un cicalino sincrono con le frecce del veicolo. Controllare i lampeggiatori del rimorchio.

Blinkarna på släpet bevakas av modulen 5C033. Om en av blinkarna på släpet är defekt, hörs en summer som ljuder synkront med fordonets blinkrar. Kontrollera släpet blinkerslamar.

Ukazatele směru na přívěsu jsou kontrolovány modulem 5C033. Pokud je některý z ukazatelů směru na přívěsu vadný, ozývá se současně s blikáním ukazatelů směru na vozidle bzučák. Zkontrolujte ukazatele směru na přívěsu.

Blinklysene på anhænger er overvågtes af 5C033 modulen. Hvis et af blinklysene er defekt, lyder der en brummer samtidigt med blinklysene på vognen. Kontroller blinklysene på anhænger.

Perävaunun suuntavaloja valvotaan 5C033-moduulin avulla. Jos yksi perävaunun suuntavaloista on rikki, se ilmoitetaan äänisignalilla ajoneuvon suuntavalon tähissä. Tarkasta perävaunun suuntavalot.

Oι φανοί αναλαμπών του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα 5C033. Εάν κάποιος από τους φανούς αναλαμπών είναι ελαπτωματικός, θα ηχήσει ο βομβητής ταυτόχρονα με τους φανούς αναλαμπών του οχήματος. Ελέγχετε τους φανούς αναλαμπής του ρυμουλκού.

Blinklysene på tilhengeren blir kontrollert av 5C033 modulen. Dersom ett av tilhengerblinklysene er defekt, skal en buzzer høres, synkront med kjøretøyets blinklys. Kontroller tilhengerens blinklys.

Kierunkowskazy na przyczepie są kontrolowane za pomocą modułu 5C033.

Jeżeli jeden z kierunkowskazów na przyczepie jest niesprawny, słyszać sygnał dźwiękowy, synchronizowany z kierunkowskazem pojazdu. Należy wówczas sprawdzić kierunkowskazy na przyczepie.